**Музыка Отечественной войны 1812 года**

Н.А. Рыжкова

Героические события Отечественной войны 1812 года, 190-летие которых отмечается в нынешнем году, нашли широкое отражение не только в живописи и литературе, но и в музыке той эпохи.

Однако музыке повезло меньше других видов искусств. Далеко не все произведения дошли до нашего времени, а сохранившиеся нотные издания стали библиографической редкостью, существуя лишь в единичных экземплярах. Они хранятся в разных библиотеках Москвы и Петербурга, и знают о них только специалисты. И хотя некоторые из этих изданий все же были описаны в работах Н.Ф. Финдейзена, В.И. Музалевского и других музыковедов, полного каталога музыки, созданной в период Отечественной войны, до сих пор не существует. Поэтому перед исследователями русской музыкальной культуры 1-й четверти XIX века стоит нелегкая задача – выяснить, что же именно из произведений того времени сохранилось, какие произведения составляют музыкальную летопись Отечественной войны.

 Предлагаемый каталог – первая попытка собрать воедино сведения о музыкальных произведениях, изданных в годы Отечественной войны и хранящихся ныне в фондах различных библиотек и хранилищ Москвы (РГБ, МГК, ГИМ ОПИ, ГПИБ) и Санкт-Петербурга (РНБ, РИИИ, Б-ка СПб филармонии, Фонограммархив ИРЛИ). В каталог вошли произведения, написанные и изданные не только в 1812, но и в 1813–1814 годах, когда русские войска вели сражения с наполеоновскими войсками на полях Европы. (Произведения, в которых не указан год издания, были датированы по номерам издательских нотных досок, а также по объявлениям о продаже в газетах того времени.) К каталогу приложены сведения о некоторых сочинениях, посвященных событиям 1812–1814 гг., о которых упоминалось в газетных объявлениях и торговых каталогах того времени, но которые не сохранились и не дошли до настоящего времени (либо не были изданы). Сведения о таких сочинениях можно найти также в статье автора этих строк «Батальная музыка в России», опубликованной в № 2 журнала «Старинная музыка» за 2002 год.

Музыка Отечественной войны 1812 года – это, главным образом, военные песни и марши (победные – на взятие городов и траурные – на смерть героев), а также произведения, воспевающие победу, – хоры, куплеты на возвращение войск и императора и т. п. К музыке Отечественной войны относятся и программные пьесы – такие, как «Изображение объятой пламенем Москвы» Д. Штейбельта, «Сражение в Сен-Шомоне и вступление в Париж» Пачини или же «Сражение при Лейпциге» анонимного автора, – представляющие жанр так называемых музыкальных баталий. К музыкальным свидетельствам войны относится и песня Г.И. Фишера на слова В.Л. Пушкина «К нижегородским жителям в 1812 г.» («Примите нас под свой покров»), написанная в дни, когда В.Л. Пушкин в числе других жителей покинул Москву и спасался в Нижнем Новгороде. Неожиданный отзвук войны 1812 года – калмыцкая песня «Маштык бодо, или Малая лошадь, сочиненная во время кампании 1812 г. после первого сражения с французами калмыцкого войска под начальством владельца их князя Тюменя», опубликованная в «Азиатском музыкальном журнале», выходившем в Астрахани.

Все эти произведения были написаны по конкретным поводам, создавались в ходе непрестанно меняющейся картины войны, отражали ее основные события и возникали сразу «по горячим следам». Можно сказать, что это была своеобразная музыкальная хроника Отечественной войны.

Предлагаем ее Вашему вниманию.

Аксенов С.Н.

Марш для семиструнной гитары на погребение Его Светлости генерала фельдмаршала князя Михаила Ларионовича Голенищева-Кутузова Смоленского / Сочинение С. Аксенова; ...посвящает сочинитель... Прасковье Михайловне Толстой. – СПб.: Пец, [1813]. – 3 с.

Антонолини Ф.

Куплеты на возвращение Государя Императора, во время празднества Государыни Императрицы Марии Федоровны: «Ты возвратился, благодатный...»: [Для голоса с фп. или арфой] / Слова Гос. Державина; Музыка Гос. Антонолини, капельмейстера Его Имп. Величества. – СПб.: Дальмас, [1814]. – 2 с. – Перед нотным текстом: «петые в Павловском г-м Самойловым».

Ауман В.

Марш на смерть генерал-поручика Баггувута, павшего со славою за Отечество в сражении против французов при Тарутине 6 октября 1812 года [сочиненный В. Ауманом: для фп.] = Trauer–Marsch gewidmet dem Andenken des General-Lieutenant’s Carl Gustaff von Bagghufwud... / Componirt... von W. v. Aumann... – СПб.: Пец, [1812]. – 7 с.

Marche triomphale sur l’entrйe des trouppes russes а Francfort sur le Mein / Composйe pour le piano-forte et dйdiйe а... Alexandre I-er... par W. d’Aumann...; Cette marche, arrangйe pour l’orchestre militaire par M-r Doerffeldt..., a йtй exйcutйe... le 15 de novembre l’an 1813 au concert de la Sociйtй philarmonique... – St. Petersbourg: сhez J. Paez, [1813] (Триумфальный марш на вход русских войск во Франкфурт-на-Майне, сочиненный для фортепиано и посвященный… Александру I … В. Ауманом; этот марш, аранжированный для военного оркестра Дерфельдтом, был исполнен 15 ноября 1813 года на концерте Филармонического общества . – СПб.: Пец, [1813] ). – 7 с.

Marche triomphale sur le retour de Sa Majestй l’Empereur Alexandre I / Composйe pour le piano-forte et tres humblement dйdiйe a son altesse royale le prince rйgent par Guillaume d’Aumann... – St. Petersbourg, [1814] (Триумфальный марш на возвращение Его Величества Императора Александра I, сочиненный для фортепиано и почтительнейше посвященный его королевскому высочеству принцу регенту Вильгельмом Ауманом. – СПб., [1814] ). – 7 с.

Triumph-Marsch der verbьndeten Krieger nach dem Sturme von Leipzig fьr Forte-Piano componirt und der erhabenen Mutter des Weltbefreyers Ihro Majestat der Kayserinn Maria Feodorowna unterthдnigst dedicirt von W.von Aumann vormals Adjudant des Oberbefehlshabers der russischen Armee in Persien. – St. Petersbourg, [1814] (Триумфальный марш союзных войск после взятия Лейпцига, сочиненный для фортепиано и покорнейше посвященный великой матери всемирного освободителя Ее Величеству Императрице Марии Федоровне В. фон Ауманом, бывшим адьютантом главнокомандующего русской армии в Персии. – СПб., [1814] ). – 5 с.

Бортнянский Д.С.

Певец во стане русских воинов: [Для солиста, хора и симф. оркестра: Партитура] / Поэзия сочинения В. Жуковского; Музыка сочинения Д. Бортнянского. – СПб.: [Дальмас], 1813. – 14 с.

Высоцкий М.Т.

Марш для семиструнной гитары на бегство неприятеля из Москвы, посвященный его благородию Михайле Ильичу Анитову, сочиненный Михайлой Высоцким в Москве. – [М., 1812–1813]. – 3 с.

Ганскав Е.

Марш на взятие Варшавы: [Для фп.] / Сочиненный и посвященный Его Императорскому Величеству государю императору Александру Павловичу ... девицей Елизаветою Ганскав. – СПб.: Пец, [1813]. – 3 с.

Грандмезон Ф.

Марш Всеобщаго Ополчения Россиян: «К ружью, к ружью!..»: [Для голоса с фп.] / Музыку сочинил Ф. Гр[андмезон]. – СПб.: Пец, [1812]. – 4 с.

Марш для форте-пиано с аккомпанементом скрыпки на погребение Капитана и Кавалера Михайлова, убитого при взятии неприятельской батареи при городе Мангейм 20 декабря 1813 г. / Усерднейшее приношение от брата его родного в пользу подчиненных покойному воинов 11 Егерьского полка 8 роты нижних чинов; Сочинил Ф. Грандмезон. – СПб.: Пец, 1814. – 5 с.

Дерфельдт А.

Marche Triomphale composйe pour le forte-piano en honneur des victoires du General Comte de Witgenstein [par Mr. Doerfeld]. – St. Petersbourg: chez Dalmas, [1813] (Триумфальный марш для фортепиано, сочиненный в честь побед генерала графа Витгенштейна. – СПб.: Дальмас, [1813] ). – 4 с.

Долгорукий П.И.

Марш на взятие Варшавы: [Для фп.] / Сочиненный и посвященный господину генералу от инфантерии Милорадовичу к[нязем] Павлом Долгоруким. – СПб.: Пец, [1813]. – 3 с.

Марш на взятие российскими войсками Полоцка: [Для фп.] / Посвященный господину генералу от кавалерии графу Витгенштейну и всем храбрым сподвижникам его князем Павлом Долгоруким. - СПб: Пец, 1812. – 3 с.

Марш на вшествие российской гвардии в Вильну 1812 года 5 декабря: [Для фп.] / Посвященный Его Светлости Господину Генерал-Фельдмаршалу Главнокомандующему всеми Армиями и всех российских орденов кавалеру князю Михаилу Ларионовичу Кутузову-Смоленскому к[нязем] Павлом Долгоруким. – СПб.: Пец, [1812]. – 3 с.

Марш на победу при Кацбахе: [Для фп.] / Cочиненный и посвященный королевско-прусскому генерал-фельдмаршалу князю Блюхеру-Вальштатскому к[нязем] П. Долгоруким. – СПб.: Фус, [1813]. – 3 с.

Марш на смерть генерала Моро: [Для фп.] = Marche funebre sur la mort du gйnйral Moreau: [Pour le piano] / Сочинен к[нязем] П. Долгоруким. – СПб.: Пец, [1814]. – 3 с.

Марш на смерть генерал майора Кульнева, павшего со славою за Отечество в сражении против французов 20-го июля 1812 года: [Для фп.] / Сочинен к[нязем] Павлом Долгоруким. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, [1812]. – 2 с.

Марш на смерть генерала от инфантерии князя Петра Ивановича Багратиона: [Для фп.] / Посвященный большой действующей армии к[нязем] Павлом Долгоруким. – СПб.: Пец, [1812]. – 3 с. – Перед назв. эпиграф: «Его нет уже!! Непобедимаго храбраго на полях брани. Памятник его в сердцах наших».

[Захаров И.С.]

Марш на взятие Варшавы, сочиненный для пиано форте И[ваном] З[ахаровым]. – СПб.: Пец, [1813]. – 3 c.

Кашин Д.Н.

«Друзья! Враги грозят нам боем...»: Авангардная песнь пред боем: [Для голоса и хора с аккомп. фп.] / Начальствовавшему Авангардом Армии г-ну генералу от инфантерии всех Российских и разных иностранных орденов кавалеру графу Михайле Андреевичу Милорадовичу усерднейше посвящает сочинитель музыки Данила Кашин; Слова Федора Глинки. – М.: Коп, [1812]. – 3 с.

«Защитника Петрова града …»: Военная песнь в честь генералу графу Витгенштейну, посвященная храбрым воинам его Данилом Кашиным; Слова г-на Кобякова: [Для солиста и хора с фп.]. – СПб.: Дальмас, [1813]. – 7 с.

«Защитника Петрова града велит нам славить правды глас»: Марш соч. гос. Кашиным: [Для гитары] // Собрание разного рода легких пьес, положенных для гитары А. Сыхром. – СПб.: Пец, [1813].

Couplets en russe sur l’air de m-r Kachin «Защитника Петрова града» а la gloire de S.M.I. Alexandre Premier, Autocrate et Empereur de toutes les Russies, chantйs sur le thйatre national, devant S.M. l’Imperatrice Maria Feodorovna: «Герои, грозны чада славы!». – St. Petersbourg: chez Dalmas, [1814] (Куплеты на мелодию песни Кашина «Защитника Петрова града», во славу Его Императорского Величества Александра I, Самодержца и Императора Всея Руси, петые в национальном театре в присутствии Ее Величества Императрицы Марии Федоровны): [Для солиста и хора в сопровождении фп.]. – СПб.: Дальмас, [1814] – 4 c.

Кизеветтер И.Г.

Печальный марш в память незабвенного спасителя отечества его светлости покойного генерал фельдмаршала князя Михайла Ларионовича Голенищева Кутузова Смоленского: [Для фп.] / Сочиненный г. Кизеветером. – СПб.: Пец, [1813]. – 3 с.

Хор на возвращение в Москву Российского ополчения после победы над французами: «Славься, славься, победитель …» / Сочинил для [хора и] пиано-форте И.Г. Кизеветтер; [Авт. слов] Я. Деминский. – СПб., 1813. – 4 с.

Козловский О.А.

Польской с хором на победы светлейшего князя Михайла Ларионовича Голенищева Кутузова Смоленского, Спасителя Отечества: «Лиры, арфы и тимпаны …»: [Для хора с фп.] / Слова сочинены Николаем Николевым; Музыка сочинения Осипа Козловского. – СПб.: Пец, 1813. – 7 с.

Крамер И.Б

Фантазия для пианофорте в честь побед Кутузова в тон арии славного Генделя «Пренебрегая опасность», посвященная генерал-фельдмаршалу князю Смоленскому, храбрым офицерам и российскому воинству И.Б. Крамером в Лондоне. – СПб.: Пец, [1812]. – 7 c.

Лакост И.

Торжественный марш на вступление в Париж союзных армий 19-го марта 1814-го года под предводительством императора всероссийского Александра I-го: [Для фп.] / Храбрым защитникам отечества и освободителям Европы всеусерднейше посвящает И. Лакост. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, 1814. – 3 с.

Лафий Ш.

Le siegк de Paris suivi de l’entrйe des troupes alliйes, du retour de m-de la Duchesse d’Angeuleme en France: Scene allegorique / composee par Ch-es Lafille; Arrangee pour le forte-piano par N. Paz et dйdiйe par les auteurs a S.A.M-de fille de Louis XVI. – St. Petersbourg: Dalmas, [1814] (Осада Парижа, окончившаяся входом союзных войск, и возвращение Герцогини Ангулемской: Аллегорическая сцена, сочиненная Ш. Лафием; переложенная для фортепиано Н. Пацом и посвященная авторами Е.В. дочери Людовика XVI. – СПб.: Дальмас, [1814] ). – 19 c.

Ленгард И.А.

Победа: Марш для пианофорте, сочиненный и посвященный в честь Главнокомандующему армиями Генерал Фельдмаршалу князю М.Л. Голенищеву Кутузову Смоленскому в память знаменитой победы, одержанной над французскими войсками 1812 года 8 ноября И.А. Ленгардом, (воспитанником Бетховена). – СПб.: Пец, [1812–1813]. – 5 c.

Пачини

Bataille de St. Chaumont et entrйe dans Paris de s.s.m.m.l’empereur de Russie et le roi de Prusse а la tкte des armйes alliйes: Piиce historique pour le piano-forte par Pacini. – St. Petersbourg: chez Paez, 1814 (Сражение в Сен-Шомоне и вступление в Париж их величеств императора России и короля Пруссии во главе союзных армий: Историческая пьеса для фортепиано, написанная Пачини – СПб.: Пец, 1814). – Лит. текст: рус., фр.

Полянский А.

Марш на вступление российских войск в город Варшаву, сочиненный для форте-пиано А[лександром] П[олянским]. – СПб., 1813. – 3 с.

Соната на кончину его Светлости Господина Генерал Фельдмаршала Князя Михаила Ларионовича Голенищева Кутузова-Смоленского, сочиненная для форте-пиано Александром Полянским. – СПб., 1813. – 3 с.

Прач И.

Печальный марш на погребение тела его светлости покойного Генерал Фельдмаршала Князя Михаила Ларионовича Кутузова Смоленского, соч. для фп. Иваном Прачем. – СПб., 1813.

Салтыков Д.Н.

Марш, игранный при привезении в столицу тела фельдмаршала князя Кутузова Смоленского, положенный на фортепиано графом Д.Н. Салтыковым. – СПб.: Пец, 1813. – 2 с.

Marche triomphale / Composйe pour le forte-piano en honneur des victoires du gйnйral comte de Witgenstein par le comte Dimitri de Soltikoff. – St. Petersbourg: Dalmas, [1812–1813] (Триумфальный марш для фортепиано, сочиненный в честь побед генерала графа Витгенштейна графом Дмитрием Салтыковым. – СПб.: Дальмас, [1812–1813] ). – 3 c.

Фельцман И.Б.

Марш на Московское ополчение, посвященный Его Сиятельству Главнокомандующему Московским ополчением и разных орденов кавалеру графу Ираклию Ивановичу Маркову. Всепокорнейше поднесено И.Б. Фельцманом. – М.: Коп, [1812].

Фильд Дж.

Air du Вon roi Henri IV avec accompagnement de forte piano, chantй sur le thйвtre du Grand-opera de Paris avec des paroles improvisйes а la gloire d’ Alexandre Premier, autocrate e empereur de toutes les Russies; variй par John Field. – St. Petersbourg: chez Dalmas, [1814] (Песня Вon roi Henri IV с аккомпанементом фортепиано, петая в театре Гранд-опера в Париже со словами, сочиненными во славу Александра Первого, самодержца и императора всея Руси, варьированная Дж. Фильдом. – СПб.: Дальмас, [1814] ). – 7 c. – На С. 2: Couplet chante а Paris: «Vive Alexandre…»; couplets ajoutйs а St.Petersbourg sur le meme air par Dalmas (Куплет, петый в Париже: «Vive Alexandre…»; куплеты, добавленные в Санкт-Петербурге к той же песне Дальмасом).

Фишер Г.И.

К нижегородским жителям: «Примите нас под свой покров...»: [Для голоса с фп.] / Музыка проф. Г.И. Фишера; слова В.Л. Пушкина // Вестник Европы. – 1815. – Ч. 82. – № 16.

Штейбельт Д.

Изображение объятой пламенем Москвы: Фантазия для фортепиано / Сочинение, посвященное россиянам, Двора Его И[мператорского] В[еличества] капельмейстером Д. Штейбельтом = L’embrassement de Moscou: Grand Fantaisie pour le piano-forte / Composйe et dйdiйe а la nation russe par D. Steibelt. – СПб.: Пец, [1812–1813]. – 25 с.: ил.

Торжественный марш на вход в Париж Его Величества Императора Александра I, сочиненный Двора Его И[мператорского] В[еличества] капельмейстером Д. Штейбельтом. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, [1814]. – 7 с.

La retour de la Cavalerie russe a St. Petersbourg le 18-t Octbr. 1814. Piиce militaire composйe pour le pianoforte par D. Steibelt. – St. Petersbourg: chez Paez; Moscou: chez Lehnhold, [1814] (Возвращение русской кавалерии в Санкт-Петербург 18 октября 1814 года. Военная пьеса, сочиненная для фортепиано Д. Штейбельтом. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, [1814] ). – 11 c.

Щигельский Д.

Польский с хорами на взятие Парижа / Его Сиятельству господину Сергею Михайловичу Каменскому… посвящает Дементий Щигельский. – М., 1814. – 8 с.

Яном (Ямшинов?) Ф.Л.

Марш на погребение защитителя России Главнокомандующего армиями Генерал-фельдмаршала князя Голенищева Кутузова Смоленского в знак бессмертной памяти сочинил для пиано-форте Ф.Л. Яном. – СПб.: Бриф, [1813] – 3 с.

В объявлении о продаже («Моск. ведомости». – 1813. – № 69) автор указан как Ямшинов.

Произведения без указания автора

Калмыцкая протяжная песня Маштык бодо, или Малая лошадь, сочиненная во время кампании 1812 г. после первого сражения с французами калмыцкого войска под начальством владельца их князя Тюменя //Азиатский музыкальный журнал, издаваемый Иваном Добровольским. – Астрахань, 1816.

Марш всеобщего ополчения россиян: «К ружью, к ружью!»: [Для хора с фп.]. – СПБ: Пец, [1812]. – 4 c.

Предположительно, автор – Д.С. Бортнянский.

Песнь воинов: «Гремит, гремит священный глас отечества»: [Для хора с фп.]. – Б.м., [1812].

Предположительно, автор – Д.С. Бортнянский.

Песнь русскому царю («Прими побед венец») на голос английской народной песни (Боже! Спаси царя): [Для фп. с надпис. текстом]. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, 1813. – 2 с.

Самый любимый редутный вальц, игранный во время торжественных дней в бытность великих и высочайших монархов в Вене, переделанный для форте-пиано. – СПб.: Пец; М.: Ленгольд, [1815]. – 3 c.

Сражение при Лейпциге, или Освобождение Германии: Характеристическая картина, на музыку положенная: Для фортепиано. – СПб.: Климп, [1813–1814]. – 17 с.

Несохранившиеся произведения

Антонолини Ф.

Couplets en l’honneur du Prince de Smolensky (Куплеты в честь князя Кутузова-Смоленского) // Каталог Дальмаса. – 1815 . – С. 40.

Гельд И.

Марш московского ополчения, посвящ. графу Ф.В. Растопчину // Моск. ведомости. – 1813 – № 65.

Марш для фортепиано, посвящ. Багратиону. – СПб., 1813 // Моск. ведомости, 1813. – № 65.

Марш на всеобщее ополчение // Моск. ведомости. – 1813. – № 35.

Марш с пением, соч. для российско-германского легиона // Моск. ведомости. – 1813. – № 35.

Русская Баллада на освобождение Полоцка, посвящ. графу Витгенштейну // Моск. ведомости. – 1813. – № 65.

Элегия на кончину Светлейшего князя Михаила Ларионовича Голенищева-Кутузова-Смоленского // Моск. ведомости – 1813. – № 65.

Давыдов С.И.

Песнь русских воинов в пределах Франции (исп. П. Зловым) // СПб. ведомости – 1814. – № 16. – 1-е прибавление.

Дерфельдт А. (?)

Fantaisie militaire a gr. orchestre a l’occasion de la victoire et de la paix de 1813 (Военная фантазия для большого оркестра по случаю победы и мира 1813) // Каталог Ленгольда. – 1816. – 1-е прибавление. – С. 1.

Автор ошибочно указан как Goepfert.

Джонсон

La Bataille de belle alliance, fantaisie militaire pour le pianoforte (Сражение прекрасного союза, военная фантазия для фортепиано) // Каталог Ленгольда. – 1816. – С.117.

Долгорукий П.И.

Козацкий марш для фортепиано, посвященный графу Платову // СПб. ведомости. – 1814. – № 100. – 1-е прибавление.

Марш всеобщего ополчения для фортепиано // СПб. ведомости. – 1812. – № 104. – 1-е прибавление.

Марш на вшествие в Париж Российской победоносной армии // Каталог Ленгольда. – 1816 – С.150.

Марш для фортепиано на преследование французов // Моск. ведомости. – 1814. – № 99.

Кашин Д.Н.

Военная песнь на баталию при Кульме у Теплица, сочиненная в честь российской гвардии / Слова Н.Д. Горчакова, музыка Д.Н. Кашина. – М., 1814 (напечатан только текст).

Кизеветтер И.Г.

Триумфальный марш // Каталог Ленгольда. – 1816. – С. 150

Лакост И.

[Марш] на погребение князя Кутузова // Моск. ведомости. – 1814. – № 22.

Лоди

Marche dйdiйe aux braves troupes russes (Марш, посвященный храбрым русским войскам) // Каталог Ленгольда. – 1816 – С. 150.

Marche pour le jour du depart des gardes (Марш на день отбытия гвардии) // Каталог Ленгольда. – 1816. – С. 150.

Пачини

Bataille de Katzbach pour le pianoforte (Битва при Кацбахе: Для фортепиано) // Каталог Дальмаса. – 1815. – С. 54.

Полянский А.

Баталия и марш на изгнание французских войск из пределов России, посвящ. Ее Светлости княгине Голенищевой-Кутузовой-Смоленской: [Для фп]. – СПб., 1813 // Моск. ведомости. – 1813. – № 45.

Марш, или Берлинское сражение, посвящ. Его Светлости г. генерал-фельдмаршалу князю Михаилу Ларионовичу Голенищеву-Кутузову-Смоленскому: [Для фп.]. – СПб., 1813 // Моск. ведомости. – 1813. – № 50.

Марш на преследование французов от Малого Ярославца до Парижа, посвященный храброму вождю непобедимых Донцов, Его Сиятельству графу Матвею Ивановичу Платову. – СПб., 1814 // Моск. ведомости. – 1815 – № 96.

Фельцман И.Б.

Марш, посвященный графу Витгенштейну // Каталог Ленгольда, 1816. – С. 150.

Фильд Дж.

Марш триумфальный в честь генерала Витгенштейна // Моск. ведомости. – 1813. – № 36.

Хаслингер Т.

Combat prиs de Paris, couronnй par la prise de la capitale de la France, mise en musique pour le pianoforte et ornйe d’une superbe vignette en couleur (Сражение под Парижем, увенчавшееся взятием столицы Франции, положенное на музыку для фортепиано и украшенное красивой цветной виньеткой) // Каталог Ленгольда. – 1816. – С. 115.